



EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI  
ST DAVIDS CATHEDRAL

01437 720202  
info@stdavidscathedral.org.uk  
www.stdavidscathedral.org.uk

*Croesawu ymwelwyr fel pererinion - Welcoming Visitors as Pilgrims*

## CYLCHLYTHYR WYTHNOSOL - WEEKLY NEWSLETTER

**21 - 28 Ionawr 2024**

**21 - 28 January 2024**

**Dydd Sul 21 Ionawr – Trydydd Sul yr Ystwyll**

**Sunday 21 January – The Third Sunday of Epiphany**

**8.00**                    **Holy Eucharist** *High Altar*  
*President: The Dean*

**9.30**                    **Parish Communion** *Lady Chapel*  
*Preacher: The Canon Pastor*

**11.00**                    **Choral Mattins** *Quire*  
*Preacher: The Precentor*  
*Readings: Jonah 3. 1-5, 10 & John 3. 16-21*

**4.00**                    **Choral Evensong** *Quire*  
*Preacher: The Canon in Residence*  
*Readings: Jeremiah 3. 21 – 4. 2 & Titus 2. 1-8, 11-14*

*Full details of the music sung at choral services can be found on the music list overleaf*

---



A hearing loop is installed in the Nave and Quire – please switch your hearing aid to the T position



A larger print version of this leaflet is available – please ask

# THIS WEEK'S MUSIC & SERVICE LIST

21 - 28 January 2024

*In Residence: The Reverend Canon Marianne Osborne*

## 21 The Third Sunday of Epiphany

8.00 Holy Eucharist *High Altar*  
9.30 Parish Communion *Lady Chapel*  
Preacher: The Canon Pastor  
11.00 Choral Mattins *Quire*  
*Sung by the Cathedral Choir*  
Psalm: 113  
*Stanford* in B flat  
What child is this? *Arr. Noon*  
Preacher: The Precentor  
Hymns: 55, 451, 377

Responses: *Rose*

4.00 Choral Evensong *Quire*  
*Sung by the Cathedral Choir*  
Almighty and everlasting God *Gibbons*  
Psalm: 33. 1-12  
*Wood* in E flat No. 2  
No small wonder *Edwards*  
Preacher: The Canon in Residence  
Hymns: 27, 353, 415

## 22 Monday

8.00 Morning Prayer & Holy Eucharist  
*Lady Chapel*

4.00 Said Evening Prayer *Lady Chapel*

## 23 Tuesday

8.00 Morning Prayer & Holy Eucharist  
*Holy Trinity Chapel*

5.00 Choral Evensong *Quire*  
*Sung by the Boys' Choir & Choral Scholars*  
Psalm: 145. 1-7  
*Stewart* in C  
Brightest and best *Archer*  
Hymn: 44

Reponses: *Wilby*

## 24 Wednesday

*Francis de Sales (1622),  
Bishop of Geneva and  
Teacher of the Faith*

8.00 Morning Prayer  
*St Thomas Becket Chapel*  
10.00 Eucharist & Address in the  
Week of Prayer for Christian Unity  
*Lady Chapel*

Reponses: *Plainsong*

6.00 Choral Evensong *Quire*  
*Sung by the Cathedral Choristers*  
Psalm: 149  
*Sumsion* in G  
Mater ora filium *Wood*  
Hymn: 57

## 25 Thursday

*THE CONVERSION OF  
PAUL, APOSTLE*

8.00 Morning Prayer & Holy Eucharist  
*Holy Trinity Chapel*  
10.00 Contemplative Prayer *Lady Chapel*

Responses: *Radcliffe*

6.00 Choral Evensong *Quire*  
*Sung by the Cathedral Choir*  
Psalm: 119. 41-56  
*Dyson* in F  
Hail, gladdening light *Wood*  
Hymn: 155 (t. 117)

## 26 Friday

*Timothy and Titus,  
Companions of Paul*

8.00 Morning Prayer & Holy Eucharist  
*Lady Chapel*  
12.00 Pilgrim Prayers at the Shrine of St David

4.00 Said Evening Prayer *Lady Chapel*

## 27 Saturday

*John Chrysostom (407),  
Bishop of Constantinople  
& Doctor of the Faith*

8.00 Morning Prayer & Holy Eucharist  
*St Thomas Becket Chapel*

4.00 Said Evening Prayer *Quire*  
7.00 Light up a Life Concert in aid of  
Paul Sartori & Shalom House *Nave*

## 28 The Fourth Sunday of Epiphany

8.00 Holy Eucharist *High Altar*  
9.30 Cymun y Plwyf *Capel Mair*  
Pregethwr: Y Canon Bugeiliol  
11.00 Choral Eucharist *Nave*  
*Sung by the Cathedral Choir*  
O taste and see *Vaughan Williams*  
Psalm: 111  
*Stanford* in C & F  
When to the temple Mary went *Eccard*  
Hymns: 156 (t. 190ii), 234, 157

6.00 The Candlemas Procession  
*Sung by the Cathedral Choir*

# COLLECTS AND READINGS FOR THE EUCHARIST

## Collect

Almighty God, whose Son revealed in signs and miracles the wonder of your saving presence: renew your people with your heavenly grace, and in all our weakness sustain us by your mighty power; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

## Colect

Hollalluog Dduw, y datguddiodd dy Fab mewn arwyddion a gwyrthiau ryfeddod dy bresenoldeb achubol, adnewyddda dy bobl â' th ras nefol, ac yn ein holl wendid, cynnal ni â' th allu nerthol; trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi, yn undod yr Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

## Genesis 14. 17-20

After his return from the defeat of Chedorlaomer and the kings who were with him, the king of Sodom went out to meet him at the Valley of Shaveh (that is, the King's Valley). And King Melchizedek of Salem brought out bread and wine; he was priest of God Most High. He blessed him and said, 'Blessed be Abram by God Most High, maker of heaven and earth; and blessed be God Most High, who has delivered your enemies into your hand!' And Abram gave him one-tenth of everything.

## Genesis 14. 17-20

Wedi i Abram ddychwelyd o daro Cedorlaomer a'r brenhinoedd oedd gydag ef, aeth brenin Sodom allan i'w gyfarfod i ddyffryn Safe, sef Dyffryn y Brenin. A daeth Melchisedec brenin Salem â bara a gwin iddo; yr oedd ef yn offeiriad i'r Duw Goruchaf, a bendithiodd ef a dweud: "Bendigedig fyddo Abram gan y Duw Goruchaf, perchen nef a daear; a bendigedig fyddo'r Duw Goruchaf, a roes dy elynion yn dy law." A rhoddodd Abram iddo ddegwm o'r cwbl.

## Revelation 19. 6-10

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the sound of many waters and like the sound of mighty thunder-peals, crying out, 'Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns. Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his bride has made herself ready; to her it has been granted to be clothed with fine linen, bright and pure' - for the fine linen is the righteous deeds of the saints. And the angel said to me, 'Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb.' And he said to me, 'These are true words of God.' Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, 'You must not do that! I am a fellow-servant with you and your comrades who hold the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.'

## **Datguddiad 19. 6-10**

A chlywais lais fel sŵn tyrfa fawr a sŵn llawer o ddyfroedd a sŵn taranau mawr yn dweud: "Halelwia! Oherwydd y mae'r Arglwydd ein Duw, yr Hollalluog, wedi dechrau teyrnasu. Llawenhawn a gorfoleddwn, a rhown iddo'r gogoniant, oherwydd daeth dydd priodas yr Oen, ac ymbaratôdd ei briodferch ef. Rhoddwyd iddi hi i'w wisgo liain main disglair a glân, oherwydd gweithredoedd cyfiawn y saint yw'r lliain main." Dywedodd yr angel wrthyf, "Ysgrifenna: 'Gwyn eu byd y rhai sydd wedi eu gwahodd i wledd briodas yr Oen.'" Dywedodd wrthyf hefyd, "Dyma wir eiriau Duw." Syrthiais wrth ei draed i'w addoli, ond meddai wrthyf, "Paid! Cydwas â thi wyf fi, ac â'th gymrodyr sy'n glynw wrth dystiolaeth Iesu; addola Dduw. Oherwydd dystiolaeth Iesu sy'n ysbrydoli proffwydoliaeth."

## **Psalm 128**

Blessed are all those who fear the Lord: and walk in his ways.

You shall eat the fruit of the toil of your hands: it shall go well with you, and happy shall you be.

Your wife within your house shall be like a fruitful vine: your children round your table, like fresh olive branches.

Thus shall the one be blest: who fears – the Lord.

The Lord from out of Zion bless you: that you may see Jerusalem in prosperity all the days of your life.

May you see your children's children: and may there be peace upon Israel.

## **Salm 128**

Gwyn ei fyd pob un sy'n ofni'r Arglwydd: ac yn rhodio yn ei ffyrdd.

Cei fwyta o ffrwyth dy lafur: byddi'n hapus ac yn wyn dy fyd.

Bydd dy wraig yng nghanol dy dŷ fel gwinwydden ffrwythlon: a'th blant o amgylch dy fwrdd fel blagur olewydd.

Wele, fel hyn y bendithir: y sawl sy'n ofni'r Arglwydd.

Bydded i'r Arglwydd dy fendithio o Seion: iti gael gweld llwyddiant Jerwsalemholl ddyddiau dy fywyd,

Ac iti gael gweld plant dy blant: Bydded heddwch ar – Israel!

## **John 2. 1-11**

On the third day there was a wedding in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples had also been invited to the wedding. When the wine gave out, the mother of Jesus said to him, 'They have no wine.' And Jesus said to her, 'Woman, what concern is that to you and to me? My hour has not yet come.' His mother said to the servants, 'Do whatever he tells you.' Now standing there were six stone water-jars for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. Jesus said to them, 'Fill the jars with water.' And they filled them up to the brim. He said to them, 'Now draw some out, and take

it to the chief steward.' So they took it. When the steward tasted the water that had become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the steward called the bridegroom and said to him, 'Everyone serves the good wine first, and then the inferior wine after the guests have become drunk. But you have kept the good wine until now.' Jesus did this, the first of his signs, in Cana of Galilee, and revealed his glory; and his disciples believed in him.

### **Ioan 2. 1-11**

Y trydydd dydd yr oedd priodas yng Nghana Galilea, ac yr oedd mam Iesu yno. Gwahoddwyd Iesu hefyd, a'i ddisgyblion, i'r briodas. Pallodd y gwin, ac meddai mam Iesu wrtho ef, "Nid oes ganddynt win." Dywedodd Iesu wrthi hi, "Wraig, beth sydd a fynni di â mi? Nid yw f'awr i wedi dod eto." Dywedodd ei fam wrth y gwas-anaethyddion, "Gwnewch beth bynnag a ddywed wrthyich." Yr oedd yno chwech o lestri carreg i ddal dŵr, wedi eu gosod ar gyfer defod glanhad yr Iddewon, a phob un yn dal ugain neu ddeg ar hugain o alwyni. Dywedodd Iesu wrthynt, "Llanwch y llestri â dŵr," a llanwasant hwy hyd yr ymyl. Yna meddai wrthynt, "Yn awr tynnwch beth allan ac ewch ag ef i lywydd y wledd." A gwnaethant felly. Profodd llywydd y wledd y dŵr, a oedd bellach yn win, heb wybod o ble'r oedd wedi dod, er bod y gwasanaethyddion a fu'n tynnu'r dŵr yn gwybod. Yna galwodd llywydd y wledd ar y priodfab ac meddai wrtho, "Bydd pawb yn rhoi'r gwin da yn gyntaf, ac yna, pan fydd pobl wedi meddwi, y gwin salach; ond yr wyt ti wedi cadw'r gwin da hyd yn awr." Gwnaeth Iesu hyn, y cyntaf o'i arwyddion, yng Nghana Galilea; amlygodd felly ei ogoniant, a chredodd ei ddisgyblion ynddo.

## **Psalms for Mattins and Evensong (Please stand for the Gloria)**

### **Psalms 113 (for Mattins)**

Praise ye the Lord. Sing praises O ye servants of the Lord: O praise the name of the Lord. Blessed be the name - of the Lord: from this time forth for evermore.

The Lord's name be praised: from the rising up of the sun unto the going down of the same.

The Lord is high above all nations: and his glory above the heavens.

Who is like unto the Lord our God, that sitteth enthroned on high: yet looketh down to behold the things that are in heaven and earth?

He taketh up the lowly out of the dust: and lifteth the poor from the dunghill,

That he may set him with princes: even with the princes of his people.

He giveth the barren woman a home wherein to dwell: and maketh her to be a joyful mother of children. Praise ye the Lord.

**Stand:** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now and ever shall be; world without end, Amen.



### **Psalm 33. 1-12 (for Evensong)**

Rejoice in the Lord O ye righteous: for it becometh well the just to praise him.

Praise the Lord upon the harp: sing praises unto him with the ten-stringed lute.

Sing unto the Lord a new song: make skilful melody and cry aloud with joy.

For the word of the Lord is true: and all his works are faithful.

He loveth righteousness and true judgement: the earth is full of the loving-kindness of the Lord.

By the word of the Lord were the heavens made: and all the hosts of them by the breath of his mouth.

He gathered the waters of the sea as in a water-skin: and laid up the deep as in a treasure house.

Let all the earth fear the Lord: let them stand in awe of him, all they that dwell in the world.

For he spake and it was done: he commanded and it stood fast.

The Lord bringeth the counsel of the nations to nought: and maketh the devices of the peoples to be of none effect.

The counsel of the Lord shall endure for ever: and the thoughts of his heart from generation to generation.

Blessèd are the people whose God is the Lord: and blessed are the folk that he hath chosen to him to be his inheritance.

***Stand:*** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now and ever shall be; world without end, Amen.

## **CATHEDRAL NOTICES**

### **Upcoming Services**

#### **Saturday 3rd February, 2.30pm - Enthronement of the Bishop of St Davids**

The Right Reverend Dorrien Davies will be Enthroned as the 130th Bishop of St Davids in this special service, steeped in ancient tradition and ritual. **Due to space limitations, please note this service is ticketed, by Invitation only.**

However, we are delighted that Bishop Dorrien will celebrate his first Eucharist as Bishop with us the following morning, **Sunday 4th February at 11am**, followed by drinks in the North Transept. Croseo i bawb—all are welcome to join us for the Eucharist.

### **Parish & Community Life**

**Pastoral Care** - The Cathedral Clergy are always pleased to provide pastoral support and advice to people whenever they can. If you require a pastoral visit, please speak directly to a member of the clergy, or Cathedral Chaplains are on duty most days; however, all clergy can be contacted via the Cathedral office on (01437) 720202 or via email [info@stdavidscathedral.org.uk](mailto:info@stdavidscathedral.org.uk)

## **Week of Prayer for Christian Unity**

Sunday 21 January 2.30pm, ecumenical service in St Michael's: speaker Father Richard Jones from St Michael's

Tuesday 23rd January, 2.30pm Seion Vestry Bible Study led by Parch Wiliam Owen (Bible Study in Welsh). Kindly hosted by Seion. Croeso i bawb.

Wednesday 24th January, 10am Holy Communion Service in the Cathedral with a special prayer focus for the Week of Prayer for Christian Unity. All welcome. Hot drinks and biscuits after the service.

## **Community Tea & Chat Wednesday 24<sup>th</sup> January; 3-4.30pm**

Time to meet up during the week for chat and a cuppa and sometimes a bit of craft and reflection. We meet at Tŷ'r Pererin and everyone is welcome.

## **Lesotho Coffee Morning/Bring & Buy Saturday 27<sup>th</sup> January; 10 -12noon**

We have been supporting students in Lesotho. This year we hope to raise money to send students from Ysgol Penrhyn Dewi to Lesotho; for a reciprocal visit from students in Lesotho and for a joint exhibition to be hosted by the cathedral. Please join us in the City Hall.

## **Quiet Day: 'In the Wilderness' Friday 16<sup>th</sup> February 10am – 4pm St Davids Cathedral**

The exhibition, *Crying in the Silicon Wilderness*, by Romola Parish is with us at the Cathedral from Ash Wednesday until 31<sup>st</sup> March. The fourteen embroidered 'icons' are based on the theme of brokenness and restoration. We will be using these icons as a basis for our thoughts and reflections for the Quiet Day and they will help us begin our journey through Lent. To book please contact **Janet Ingram**.

Email: [education@stdavidscathedral.org.uk](mailto:education@stdavidscathedral.org.uk) Tel: 01437 729151 Tŷ'r Pererin, Quickwell Hill, St Davids SA62 6PD

**Contemplative Prayer** - Contemplative Prayer Group returns after the Christmas break from Thursday 25<sup>th</sup> January 2024 in the Lady Chapel at 10 - 11am. All welcome. For further information please contact Jayne MacGregor 07491 985180 / [jaynemacgregor@yahoo.co.uk](mailto:jaynemacgregor@yahoo.co.uk)

**Wednesday Midweek Holy Communion** – 10am, Lady Chapel. Intimate, friendly service, followed by hot drinks and biscuits. All Welcome.

**Flower Guild Needs New Volunteers** - The St Davids Cathedral Flower Guild is seeking new volunteers, to help with the flower arranging in the Cathedral. The Flower Guild's work greatly enhances the beauty of our Cathedral, so if you might be interested in helping to arrange flowers throughout the year, then please get in touch! Please contact Moira Philips by emailing [flowerguild@stdavidscathedral.org.uk](mailto:flowerguild@stdavidscathedral.org.uk) for more details.

**Food Bank** - The Cathedral continues to support the local food bank by having a donation point near the shop at the rear of the nave. Any non-perishable food donations are always welcome and special requests will be noted at the donation point. Ian will now collect the Cathedral's contributions regularly once a month. The Cost of Living crisis continues to affect many people, so please give as much as you are able. Many thanks.

## Library

**Cathedral Library** - The Cathedral Library is open to the public on Fridays and Mondays 2pm to 4pm. No bookings needed. Any Enquiries to: [Library@StDavidsCathedral.org.uk](mailto:Library@StDavidsCathedral.org.uk). The Library is reached via a spiral medieval stone staircase adjacent to the Shrine of St David in the north presbytery aisle.

**Cathedral Treasury** - On public display in the Cathedral Treasury are rare artefacts and communion ware from the medieval, Tudor, Stuart and later periods. In the Library cases is one of the Cathedral's copies of the 404-year-old Welsh Bible from 1620 with its original wooden covers. Proceeds from the Donation Box go towards conservation and care of the Cathedral's Collection of Rare Books and artefacts.

**Tour of Rarely Seen Parts of the Cathedral** - The next Tour in this series will be held during half term on Tuesday 13<sup>th</sup> February, 2pm-3.30pm. Tickets can be booked for £10 in the Cathedral nave shop or online via EventBrite [Tour of Rarely Seen parts of St Davids Cathedral Tickets, Multiple Dates | Eventbrite](#)

**Printer Cartridges** – Your 21st century printing can support the care of our 16th century printed books in the Cathedral Library, at no cost to you. We receive payments for ink jet cartridges that we send to be recycled. There is a green collection box on the window sill in the Cathedral's north porch, so please bring your ink jet cartridges in and pop them in the box. Many thanks.

## Education & Pilgrimage

### **Erw Dewi/Dewi's Acre Cathedral Community Garden**

Everyone is welcome to join us in the Cathedral Community Garden (behind the Cathedral in The Close) for the next volunteer session **Wednesday 24<sup>th</sup> January, between 10am-12pm**. For details Email: [hello@dewisacre.org.uk](mailto:hello@dewisacre.org.uk) or Tel: 01437 729151.

**Pilgrim Prayers at the Shrine of St David**, every Friday at noon and also live-streamed on YouTube and Facebook. After the short service there is an opportunity for prayers for healing and wholeness and anointing with holy oil. If you are on pilgrimage or visiting St Davids Cathedral, do come along and meet other pilgrims and visitors.



## Information & Booking

If you would like to organise a pilgrimage or hire Tŷ'r Pererin, Education & Pilgrimage Centre please contact *Janet Ingram*.

Email: [education@stdavidscathedral.org.uk](mailto:education@stdavidscathedral.org.uk)

Tel: 01437 729151

Tŷ'r Pererin, Quickwell Hill, St Davids SA62 6PD

### Please Support us Financially

Every year, the Cathedral has to find £1M to stay open and offer the level of excellence and beauty that makes it such a well-loved and cherished place.

We rely heavily on donations, and every pound really counts.

If you would like to keep the Choir singing, the organ playing and contribute to all the other costs involved in keeping the Cathedral as a living place of worship, **please make a donation today.**

Contactless and cash donations can be made at the Welcome Desk.

Alternatively, you can make a donation via JustGiving by scanning this QR code.

If you are a tax payer, tick the box on the JustGiving site or fill in a form at the Welcome Desk to ensure we can claim Gift Aid on your donation.

Thank you.





# Tŷr Pererin

Croesawu ymwelwyr fel pererinion  
Welcoming visitors as pilgrims

## HIRE THIS VENUE

### Meeting & Conference Space

(with tea & coffee making facilities)

Per hour: £15

Day rate: £100 (9am – 5pm)

### 'After Hours'

Per hour: £15

### Cooking Facilities

Day/Evening: £50

## THE BUILDING

A beautiful and spacious venue for any event, from small intimate gatherings to large public events, from formal committee meetings to informal dinner parties.

Be creative with how you use each of the distinctive spaces to create your bespoke event! Contact us to make a viewing for your event and to discuss with us the options.



EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI  
ST DAVIDS CATHEDRAL



**DIWRNOD TAWEL  
QUIET DAY  
FRIDAY 16TH FEBRUARY  
10:00 - 16:00**

# **LLEFAIN YN YR ANIALWCH CRYING IN THE WILDERNESS**

**An opportunity to pause, reflect and meditate around  
Crying in the Silicon Wilderness, an exhibition of 14 original,  
thought-provoking icons created by Dr Romola Parish.**



The embroideries are based on the theme of brokenness and restoration. The day begins with worship in the Lady Chapel, followed by a time for prayer and reflection. The day ends with tea and cake. Please bring your own packed lunch.

All are welcome. **Cost £10pp**

To find out more about Romola please visit: [romolablog.wordpress.com](http://romolablog.wordpress.com)

The day at the cathedral will be led by Janet Ingram, Education & Pilgrimage Officer, Canon Sheridan James, St Davids Cathedral and Dr Romola Parish, writer, artist and academic.

To book: [education@stdavidscathedral.org.uk](mailto:education@stdavidscathedral.org.uk) 01437 729151 Quickwell Hill, St Davids. SA62 6PD

**TY'R PERERIN-ST DAVIDS CATHEDRAL**



# ANGHARAD HARRIS, LAY VICAR CHORAL



## ULTRA MARATHON FUNDRAISERS 2024

### My Challenge

This year I will be embarking on 3 walking challenges to raise money for charity. These events are extremely tough and consist of a 100km walk in under 24 hours over a variety of terrains, rain or shine. My first event is the Jurassic Coast Challenge on the 18<sup>th</sup> May which will feature sights like Durdle door and Lulworth Cove. The second takes place on the 22<sup>nd</sup> of June along the Cotswold way with rolling hills and trails. My third challenge is 50km along the South West coast where I will be joined by my mum for her first ever ultra event. I completed my first Ultra marathon in September 2022 and raised over £700 for Samaritans. This time I have decided to raise money for two charities: Endometriosis UK and Cats Protection. If you would like to support me, scan the QR codes and donate via my JustGiving pages. Diolch yn Fawr!

**100km in under  
24hrs**

**And all for a great  
cause**

**Cats Protection**



**Endometriosis UK**



**FIND OUT MORE**

<https://www.ultrachallenge.com/the-events/>